

ኮር

TraCES en

kor subst. ለውእቱኒ ፡ ባሻ ፡ ፩በዓለ ፡ ነፍጥ ፡ ሶበ ፡ ወገረ ፡ ድርዓ ፡ እንግድዓው ፡ ዘሐዲን ፡ ሰጢጦ ፡ ወዛብያ ፡ ዘሰላጢኑ ፡ ሰቢሮ ፡ ወለቀዳማዊ ፡ ኮር ፡ ሰቀሩ ፡ ኪያው ፡ ‘ *Un fusilier en tirant fracassa la cuirasse de la poitrine du bacha, brisa la hampe de sa lance et perça sa première peau (?)* ’ Conti Rossini 1907, 131 l. 11-13 (ed.), Conti Rossini 1907, 149 l. 10-12 (tr.) (‘Traduction conjecturale; la valeur précise du mot *kor* dans ce passage m’est inconnue.’ Conti Rossini 1907, 149 n. 2. Taking into account the translation of *kor* provided by Leslau, the sentence could be rendered as follows ‘As for the Pasha, when one rifleman fired at him, he smashed his iron breastplate, broke the shaft of his spear and pierced the front (part of his) saddle’)

Leslau

ኮር *kor saddle* (T) Leslau 1987, 289b

Bibliography

Revisions

- Magdalena Krzyżanowska *added new entry* on 9.7.2019
- Magdalena Krzyżanowska *added transl.* on 9.7.2019
- Magdalena Krzyżanowska *corr* on 9.7.2019
- Magdalena Krzyżanowska *added transl* on 9.7.2019
- Magdalena Krzyżanowska *corr* on 9.7.2019
- Magdalena Krzyżanowska *corr* on 9.7.2019
- Magdalena Krzyżanowska *corr* on 9.7.2019
- Magdalena Krzyżanowska *corr* on 9.7.2019